

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/48/123

S/25495

31 March 1993

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок восьмая сессия
Пункт 38 первоначального перечня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок восьмой год

Письмо Постоянного представителя Дании при Организации
Объединенных Наций от 31 марта 1993 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим текст на английском и французском языках заявления по вопросу о насилии в Южной Африке, опубликованного Европейским сообществом и его государствами-членами 30 марта 1993 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 38 первоначального перечня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Бент ХОКОНСЕН
Посол
Постоянный представитель Дании
при Организации Объединенных Наций

* A/48/50.

93-18742 (R16N)822 310393 310393

310393

/...

Заявление по вопросу о насилии в Южной Африке, опубликованное
Европейским сообществом и его государствами-членами 30 марта
1993 года

Несмотря на наблюдаемую с начала 1993 года общую тенденцию к сокращению масштабов насилия, в некоторых районах Натала и Трансвааля волна насилия продолжается; ее кульминацией в последнее время стал ряд совершенно бессмысленных убийств детей и других невинных жертв.

Сообщество и его государства-члены выражают свое глубокое возмущение в связи с этими преступлениями и осуждают их и призывают все стороны, участвующие в усилиях по достижению посредством переговоров договоренности относительно будущего политического устройства в Южной Африке, сделать все возможное, чтобы положить конец насилию и осудить насилие во всех его формах.

В этой связи Сообщество и его государства-члены надлежащим образом приняли к сведению, в частности, доклад Комиссии Голдстоуна от 15 марта 1993 года, подготовленный комитетом, проводящим предварительное расследование деятельности Народно-освободительной армии Азании (АПЛА), а также рекомендации Комиссии, адресованные международному сообществу.

Сообщество и его государства-члены неоднократно демонстрировали свою поддержку мирного процесса в Южной Африке, в частности посредством развертывания Миссии наблюдателей Европейского сообщества в Южной Африке (ЭКОМСА). Наряду с миссиями Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Содружества, ЭКОМСА уполномочена наблюдать за ситуацией на местах в районах, наиболее страдающих от насилия, и способствовать диалогу между соответствующими сторонами в целях смягчения, в случае необходимости, потенциальных конфликтных ситуаций.

Сообщество и его государства-члены настоятельно призывают все стороны оказывать поддержку миссиям международных наблюдателей в осуществлении их задач и подчеркивают важное значение предоставления миссиям международных наблюдателей свободного доступа во все районы Южной Африки, включая так называемые хоумленды.

Они вновь призывают все стороны подписать национальное мирное соглашение и принять участие в мирных структурах. Они приветствуют предстоящее возобновление многопартийных переговоров и настоятельно призывают все стороны, которые еще не сделали этого, принять на себя обязательства в отношении скорейшего и мирного перехода к демократической, нерасовой и единой Южной Африке.
